FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Sask Katchewan — District No. 207 — S. District No. Leu — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 {in / dans} Township 38 & 39 R. 11 - W 2 {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Samuel Evans — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMEROTES DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / auquel l'infirm	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Country or province, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou province, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou dans la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if citizenship papers taken. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed (e.g. "in woollen mill," "at farming," "in metal trade," "in logging camp," etc.) / Mentionner où la personne est employée (comme suit: "à la ferme," "à la filature de laine," "pour l'industrie du métal," "pour l'industrie forestière," etc.)	Works employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou métier.	Works employed in 1910 at other occupations or trades, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at other occupations. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure—Cents.				Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over and above the $200 for each pupil at College, Convent or Boarding School. / Coût de l'instruction en sus des $200 pour chaque élève au Collège, Couvent ou Pensionnat.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwelling No. / Maison No.	Family No. / Famille No.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	37	37	Dubie Marshal	39 12 2	M	Head	M	April	1876	35	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	Fr				
2			Philomenda		F	Wife	M	November	1878	33	Que																					Yes	Yes	Fr				
3			Sophia		F	Daughter	S	June	1903	7	Sask																					Yes	Yes	Fr				
4			Lucien		M	Son	S	September	1904	3	Sask																					No	No	Fr				
5			Carmel		F	Daughter	S	February	1910	1	Sask																					No	No	No				
6			Aldei		M	Son	S	April	1911	2/12																					No	No	No				
7	38	38	Villeneuve John		M	Head	M	April	1850	60	O			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	Fr & E				
8			Mary		F	Wife	M	April	1853	56	O																					Yes	Yes	Fr & E				
9			Stephen		M	Son	S	December	1889	22	O																					Yes	Yes	Fr & E				
10			Sophia		F	Daughter	S	April	1898	13	O																					Yes	Yes	Fr & E				
11	39	39	Dumont Xavier		M	Head	M	September	1870	40	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	Fr & E				
12			Alexandrine		F	Wife	M	March	1879	32	2																					Yes	Yes	Fr				
13			Napoleon		M	Son	S	March	1899	12	U S A	1911			American																Yes	Yes	Fr & E				
14			Alphonse		M	Son	S	June	1900	9	U S A	1911																			Yes	Yes	Fr & E				
15			Amelia		F	Daughter	S	October	1903	7	U S A	1911																			Yes	Yes	Fr & E				
16			Alma		F	Daughter	S	September	1905	6	U S A	1911																			Yes	Yes	Fr & E				
17	40	40	Odette Leon		M	Head	W	June	1848	62	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	Fr & E				
18	41	41	Jacque Lucy		M	Head	S	February	1873	38	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	Fr				
19	42	42	Vallancourt Thomas		M	Head	M	January	1883	28	Sask			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	Fr & E				
20			Elizabeth		F	Wife	M	December	1882	28	Mani																					Yes	Yes	English				
21			Mary		F	Daughter	S	July	1899	6	Sask																					No	Yes	E				
22			Lydia		F	Daughter	S	October	1909	1/12	Sask																					No	No	No				
23	43	43	Mercier Edward		M	Head	M	April	1861	50	N. S.			Canadian	Canadian	Presbyterian	Farmer			Yes												Yes	Yes	E				
24			Cathine		F	Wife	M	May	1864	47																					Yes	Yes	E				
25			Sarah		F	Daughter	S	December	1899	11	U S A			Canadian																	Yes	Yes	E				
26	44	44	Mc Lean Neil		M	Head	M	January	1868	43	N. S.			Canadian	Canadian	Presbyterian	Farmer			Yes												Yes	Yes	E				
27			Christina		F	Wife	M		1870	41	N. S.			Scotch																	Yes	Yes	E				
28			John		M	Son	S	September	1897	14																					Yes	Yes	E				
29			Roderick		M	Son	S	November	1901	10																					Yes	Yes	E				
30			Malcolm		M	Son	S	February	1903	8																					No	No	E				
31			Christina		F	Daughter	S	April	1905	6																					No	No	E				
32			Albat		M	Son	S	February	1908	3																												
33			Neil		M	Son	S	April	1910	1																					No	No	No				
34	45	45	Chaisson Baptiste		M	Head	M	April	1875	36	Mexico			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & F				
35			Mary		F	Wife	M	April	1874	35																					Yes	Yes	E & F				
36			Xendrie		M	Son	S	October	1897	13	Mani																					Yes	Yes	E & F				
37			Alfred		M	Son	S	March	1898	8	Mani																					No	No	E & F				
38			Odrie		M	Son	S	June	1906	4	Sask																					No	No	F				
39			Roger		M	Son	S	June	1907	3/12	Sask																					No	No	F				
40			Chatenay Eugenie		M	Cousin	S	March	1890	20	Mani																					Yes	Yes	E & F				
41	46	46	Ayotte Oliver		M	Head	S	July	1871	39	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & F				
42	47	47	Ayotte Lucy		M	Head	S	[illegible]	1873	37	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & F				
43	48	48	Villeneuve Jean		M	Head	M	June	1891	28	O			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & F				
44			Clara		F	Wife	M	February	1896	15	Mani			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & Fr				
45	49	49	Lemair Henry		M	Head	S	April	1888	23	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & F				
46	50	50	Lemair Peter		M	Head	M	May	1880	31	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & F				
47			Mary		F	Wife	M	February	1885	26	"			"	"	R. C.	"			"												Yes	Yes	E & F				
48			Ezilee		F	Daughter	S	April	1907	2	"			"	"	"	"			"												No	No	E				
49			Antonia		F	Daughter	S	August	1910	10/12	"			"	"	"	"			"												No	No	E				
50	51	51	Lupien Joseph		M	Head	M	March	1867	44	2			French	Canadian	R. Catholic	Farmer			Yes												Yes	Yes	E & F				